

## POEM for proxy completion (en Français)

Patient Details: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Veuillez entourer une seule réponse pour chacune des sept questions ci-dessous. Les enfants les plus jeunes devront remplir le questionnaire avec l'aide de leurs parents. Si vous ne pouvez pas répondre à une question, n'entourez aucune réponse.

1. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours votre enfant a-t-il eu des démangeaisons à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

2. Au cours des 7 dernières nuits, combien de nuits le sommeil de votre enfant a-t-il été perturbé à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

3. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours la peau de votre enfant a-t-elle saigné à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

4. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours la peau de votre enfant a-t-elle suinté un liquide clair à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

5. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours votre enfant a-t-il eu la peau fissurée à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

6. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours la peau de votre enfant a-t-elle pelé à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

7. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours votre enfant a-t-il eu la peau sèche ou râpeuse à cause de l'eczéma?

Jamais

1-2 jours

3-4 jours

5-6 jours

Tous les jours

Total POEM Score (Maximum 28): .....

## POEM for self-completion and/or proxy completion (en Français)

### How is the scoring done?

Each of the seven questions carries equal weight and is scored from 0 to 4 as follows:

No days	= 0
1-2 days	= 1
3-4 days	= 2
5-6 days	= 3
Every day	= 4

#### Note:

- If one question is left unanswered this is scored 0 and the scores are summed and expressed as usual out of a maximum of 28
- If two or more questions are left unanswered the questionnaire is not scored
- If two or more response options are selected, the response option with the highest score should be recorded

### What does a poem score mean?

To help patients and clinicians to understand their POEM scores, the following bandings have been established (see references below):

• 0 to 2	= Clear or almost clear
• 3 to 7	= Mild eczema
• 8 to 16	= Moderate eczema
• 17 to 24	= Severe eczema
• 25 to 28	= Very severe eczema

### Do I need permission to use the scale?

Whilst the POEM scale is protected by copyright, it is freely available for use and can be downloaded from: [www.nottingham.ac.uk/dermatology](http://www.nottingham.ac.uk/dermatology)

We do however ask that you register your use of the POEM by e-mailing [cebd@nottingham.ac.uk](mailto:cebd@nottingham.ac.uk) with details of how you would like to use the scale, and which countries the scale will be used in.

#### References

Charman CR, Venn AJ, Williams HC. The Patient-Oriented Eczema Measure: Development and Initial Validation of a New Tool for Measuring Atopic Eczema Severity From the Patients' Perspective. *Arch Dermatol.* 2004;140:1513-1519

Charman CR, Venn AJ, Ravenscroft JC, Williams HC. Translating Patient-Oriented Eczema Measure (POEM) scores into clinical practice by suggesting severity strata derived using anchor-based methods. *Br J Dermatol.* Dec 2013; 169(6): 1326–1332.